



澳洲塔省華人聯誼會

Chinese Community Association of Tasmania Inc.

Club: 7 Burnett Place, North Hobart Web: www.ccat.asn.au ABN: 72 127 150 352

Mail: P.O. Box 65, Sandy Bay 7005 Email: ccathobart@gmail.com ☎ 0408 127 016

2022 President's Report

Dear Members,

Thank you and welcome to the 2023 Annual General Meeting.

2022 was a welcome return to “normality” following the ending of the government COVID Pandemic regulations. I would like to acknowledge and thank former CCAT President Brian Chung, whose leadership throughout the disruptions of the COVID pandemic ensured we could resume our normal community programs and services in 2022. With the support of our members and the dedication and hard work by our Management Committee, CCAT has enjoyed a return to all our usual activities and achieved these successful outcomes.

- As arguably our most culturally significant event of the year, CCAT successfully held our 2023 Lunar New Year Festival at the Parliament Lawns on Sunday 22 January, celebrating the Year of the Rabbit. We are grateful for the participation and support by many local organisations and Asian communities, in particular the Tasmanian Chinese Buddhist Academy, in making our 2023 Festival a great success after a 2 years hiatus, attracting the largest ever attendance on record. Sponsorship of the event also remains strong, and by welcoming significant new sponsors, I am sure that the festival is in a much better position for the future. The Tasmanian Government and the City of Hobart have continued their support of the event and recognise the Lunar New Year Festival as being an integral part of the Multicultural Events calendar in Tasmania.
- CCAT joined with the Tasmania Chinese School to celebrate the school's 25th Anniversary, with the main activities being a large performance at the Moonah Arts Centre on 10 December 2022, and a reception at Government House on 17 February 2023. The growth and success of the School over this period is very much due to the inspiration and hard work by Kim Phong and Gar Foong - together with their teachers, parents and CCAT. We look forward to the continuing success of the School throughout 2023 as student enrolment steadily grows year on year.
- CCAT has continued to provide service to our members and to promote the appreciation of Chinese culture by successfully holding lunches at the clubhouse to celebrate Dragon Boat and Mid-Autumn Festivals during 2022. The Chinese New Year Dinner was successfully held on 23 January 2023 at the Kwan Ho Chinese Restaurant. CCAT also held the popular family Easter BBQ Picnic at the Queens Domain as well as the annual Christmas luncheon at the clubhouse during 2022.
- CCAT is currently working with the Tasmanian Museum and Art Gallery (TMAG) on a project to recognise the Chinese Migrant Experiences in Tasmania. As a part of this project, TMAG



澳洲塔省華人聯誼會

Chinese Community Association of Tasmania Inc.

Club: 7 Burnett Place, North Hobart Web: www.ccat.asn.au ABN: 72 127 150 352

Mail: P.O. Box 65, Sandy Bay 7005 Email: ccathobart@gmail.com ☎ 0408 127 016

staff attended a CCAT Committee meeting and presented a recently complete Bibliography on Chinese history, heritage and community in Tasmania. A party of fifteen CCAT members visited the TMAG Collection Store at Rosny to view their collection of Chinese costumes and fabrics.

- CCAT is maintaining our relationship with relevant local community organisations and Paul Lan is currently representing CCAT as a member of the MCOT Advisory Group.
- CCAT produced 5 Newsletters during 2022 to keep members informed of CCAT activities and up to date with important community issues. The Newsletters are presented in both English and Chinese.
- In our mission to celebrate and promote multiculturalism, CCAT has continued to build ties with local community groups and associations. Our continuing participation in relevant community activities held by all levels of government, has been a testament to CCAT being recognised as a significant community organisation in Tasmania. CCAT also has a good working relationship with the Chinese Consulate in Melbourne, especially 2022 marks the 50th anniversary of the establishment of diplomatic relations between China and Australia.
- My sincere thanks to the 2022 Management Committees for their ongoing support and hard work which has enabled CCAT to be such a success. I wish to thank in particular Albert Ng for his efficient management of the CCAT finances, Phillip Chung for his secretarial support and Ruby Lee and Dennis Chung for organising the Easter BBQ. In addition, I would like to acknowledge the hard work by James Lee with the returned Lunar New Year Festival, a challenging task after the lapsed two years.
- Unfortunately, two younger members of our Committee resigned during the year for career opportunities in Melbourne. Another two of our veteran members retired from our Committee, namely Peter Chung who has moved to Sydney to be closer to his family, and Margaret Chung who has moved to stay with her family in the State's North. We wish them all the best and happy settling in their new places.

CCAT has, for more than 50 years, played an important role in continuing the past and developing the future – we should continue reaching outward for more opportunities to engage younger generations and interact with the wider community. I wish all our members and the incoming Committee of Management for 2023 a happy, healthy and prosperous Year of the Rabbit!

Daniel Chan

President of the Chinese Community Association of Tasmania (CCAT) for 2022

March 2023



澳洲塔省華人聯誼會

Chinese Community Association of Tasmania Inc.

Club: 7 Burnett Place, North Hobart Web: www.ccat.asn.au ABN: 72 127 150 352

Mail: P.O. Box 65, Sandy Bay 7005 Email: ccathobart@gmail.com ☎ 0408 127 016

2022 年度会长报告

亲爱的会员，

谢谢大家，欢迎各位来到 2023 年度会员周年大会。

2022 年是政府 COVID 新冠病毒大流行法规结束后回归“常态”的可喜之年。我诚意表扬和感谢前任会长钟国兴（Brian Chung），他在 COVID 大流行期间的精明领导，确保我们能够在 2022 年恢复正常的社区活动和服务。在我们管理委员会的努力贡献以及得到我们众多会员的支持下，塔省华人联谊会（CCAT）恢复了我们所有的日常活动，并取得了这些成果。

- 作为可以说是我们一年中最具文化意义的活动，塔省华人联谊会于 1 月 22 日星期日在议会草坪成功举办了 2023 年庆祝兔年农历新年嘉年华会活动。我们感谢许多本地组织和亚洲社区团体，特别是塔斯马尼亚中国佛学院的参与和支持，使我们的 2023 年农历新年庆典在中断 2 年后取得圆满成功，吸引了有史以来最多的出席人数。我们很高兴有新旧赞助商帮助支持，我相信该节日在未来处于更好的位置。塔斯马尼亚政府和霍巴特市继续支持该活动，并将农历新年视为塔斯马尼亚多元文化活动日历中不可或缺的一部分

- 塔省华人联谊会与塔斯马尼亚中文学校一起庆祝学校成立 25 周年，主要活动有 2022 年 12 月 10 日在 Moonah 艺术中心举行的大型表演，以及 2023 年 2 月 17 日在总督府举行的招待会。这期间学校的成功增长很大程度上归功于冯丽娟（Kim Phong）和冯家显（Gar Foong）以及他们的老师、学生家长和 CCAT 的启发和努力。随着学生入学人数逐年稳步增长，我们期待学校在整个 2023 年继续取得成功。

- 塔省华人联谊会继续为我们的会员提供服务，并通过在会所成功举办 2022 年端午节和中秋节午餐会来促进对中国文化的欣赏。新春晚宴于 2023 年 1 月 23 日在君豪中餐厅举行。CCAT 于 2022 年间还在 Queens Domain 举办了颇受欢迎的家庭复活节烧烤野餐，与及在会所举办了一年一度的圣诞午餐联欢会。

- CCAT 目前正在与塔斯马尼亚博物馆和艺术画廊（TMAG）合作一个项目，以表彰塔斯马尼亚的中国移民经历。作为该项目的一部分，TMAG 工作人员参加了



澳洲塔省華人聯誼會

Chinese Community Association of Tasmania Inc.

Club: 7 Burnett Place, North Hobart Web: www.ccat.asn.au ABN: 72 127 150 352

Mail: P.O. Box 65, Sandy Bay 7005 Email: cathobart@gmail.com ☎ 0408 127 016

CCAT 委员会会议，并展示了最近完成的有关塔斯马尼亚华人历史、遗产和社区的参考书目。由 15 名 CCAT 成员组成的队伍参观了位于 Rosny 的 TMAG 收藏品储存库，欣赏了他们珍藏的中国服饰和面料。

• 我们与本地相关社区组织维持良好关系，Paul Lan 目前代表 CCAT 作为 MCOT 塔斯马尼亚多元文化委员会咨询小组的成员。

• CCAT 在 2022 年期间制作了 5 份会讯，让会员了解 CCAT 的活动和重要社区问题的最新信息。时事通讯以英文和中文提供。

• 在促进多元文化主义的使命中，我们继续与本地社区团体和协会建立联系。我们持续受邀参与各级政府举办的相关社区活动，证明了塔省华人联谊会被公认为塔斯马尼亚州重要的社区组织之一。我们与中国驻墨尔本领事馆有着良好的关系，特别 2022 年是中澳建交 50 周年之际。

• 衷心感谢 2022 年管理委员会一直以来的支持和辛勤工作，使塔省华人联谊会取得了如此成功。我要特别感谢 Albert Ng 对 CCAT 财务的有效管理，感谢 Phillip Chung 的秘书支持，以及 Ruby Lee 和 Dennis Chung 组织的复活节烧烤野餐。此外，我诚意致谢 James Lee 为筹办农历新年庆典所做的努力，这是时隔两年的一项艰巨任务。

• 很遗憾本年度我们委员会的两名年青成员，为了在墨尔本的工作机会而要辞职。另外从委员会退休的两位资深成员，他们是搬到悉尼以便和家人更近的 Peter Chung，以及搬到塔州北部与家人同住的 Margaret Chung。我们祝愿他/她们一切顺利如意！

50 多年来，塔省华人联谊会在延续过去和发展未来方面发挥了重要作用——我们应该继续向外拓展，争取更多机会让年轻一代参与，并与更广泛的社区互动。祝全体会员和即将上任的管理委员会 2023 年兔年快乐，身体健康，万事胜意！

陈源利

塔省华人联谊会 2022 年度会长

2023 年 3 月